

Distr.: General
6 November 2001
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون
اللجنة الثانية

البند ٩٨ (أ) من جدول الأعمال
البيئة والتنمية المستدامة: تنفيذ جدول
أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة
تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/56/L.11

البيان المقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية
العامة

أولا - الطلب الوارد في مشروع القرار

١ - تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام بموجب أحكام الفقرة ٤ من مشروع القرار A/C.2/56/L.11 أن يشرع في حملة إعلامية شاملة واستباقية للتوعية بالتنمية المستدامة على نطاق إعلامي وأن يحشد أيضا دعما دوليا لمؤتمر القمة العالمي ولأهدافه.

ثانيا - علاقة الطلب المقترح بالخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ وبرنامج العمل المقترح لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

٢ - الأنشطة المشار إليها أعلاه ستقع تحت البرنامج ٢٣، الإعلام، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥، والباب ٢٦، الإعلام، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وطبقا للموقف الذي تعكسه الفقرة ٢٦-٩ من باب الميزانية

البرنامجية المذكور، فإنه لم يخصص بعد اعتماد مالي للحملة الإعلامية لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة المشار إليها في الفقرة ٤ من مشروع القرار.

ثالثاً - متطلبات إضافية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

٣ - ستسلط أنشطة الإعلام الأضواء على أهداف ومقاصد المؤتمر والجلسات التي ستعقدتها لجنته التحضيرية، وذلك بهدف جذب تأييد للمؤتمر واهتمام به. وستقوم إدارة شؤون الإعلام، بالتعاون مع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، بوضع استراتيجية إعلامية. وفي هذا الصدد، ستلزم مساعدة مؤقتة عامة مقدارها ١٤٣ ٥٠٠ دولار في عام ٢٠٠٢ لأغراض تنسيق وتنفيذ برنامج الإعلام، بما في ذلك تغطية الاتصالات بوسائط الإعلام واستفساراتها بغية إثارة اهتمام الصحفيين بالمسائل المتصلة بالمؤتمر، وتشجيع وسائط الإعلام الدولية على تغطية وقائع المؤتمر، إضافة إلى تحديث قائمة وسائط الإعلام وإخراج مواد مطبوعة، وترجمة النسخة الانكليزية إلى اللغات الرسمية الخمس الأخرى لتغطية المؤتمر على موقع الأمم المتحدة على الشبكة العالمية ولأغراض تصميم الرسوم والترجمة.

٤ - وهناك متطلبات أخرى بمبلغ ٢٠٩ ٠٠٠ دولار تغطي تكاليف كتابة المجموعات الإعلامية وترجمتها وطباعتها وتوزيعها، وتكاليف الملصقات الجدارية ومنشورات المتابعة باللغات الرسمية الست؛ وإخراج برنامجين تلفزيونيين عن الوقائع العالمية المتعلقة بمؤتمر القمة العالمي وعدد من البرامج الإذاعية؛ وغير ذلك من الأنشطة الدعائية من خلال مراكز الأمم المتحدة للإعلام، والمشاريع الإقليمية، والمعارض الخاصة واللافئات؛ وتغطية مؤتمر القمة وجلسات اللجنة التحضيرية من خلال البث على الشبكة العالمية واستئجار المعدات ذات الصلة. ولهذا، فإن مجموع التكاليف التقديرية للأنشطة الإعلامية المذكورة في الفقرة ٤ ستبلغ ٣٥٢ ٥٠٠ دولار.

رابعاً - إمكانية الاستيعاب

٥ - الموارد اللازمة لتنفيذ الطلب لا يمكن تغطيتها من داخل الموارد العامة المطلوبة تحت الباب ٢٦، الإعلام، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

خامساً - صندوق الطوارئ

٦ - ويشار إلى أنه بموجب الإجراء الذي وضعته الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦، يجري إنشاء صندوق للطوارئ كل فترة سنتين لاستيعاب النفقات الإضافية المترتبة على الولايات التشريعية غير المنصوص عليها في الميزانية

البرنامجية المقررة. وبمقتضى الإجراء نفسه، إذا تجاوزت النفقات الإضافية المقترحة الموارد المتاحة من صندوق الطوارئ، فإن هذه الأنشطة لا يمكن تنفيذها إلا من خلال إعادة تخصيص الموارد المتاحة من المجالات المنخفضة الأولوية أو من خلال تعديل الأنشطة القائمة.

٧ - فإذا تعذرت تغطية التكاليف اللازمة من الصندوق الاحتياطي، وجب إعادة برمجة وتعديل الأنشطة والمخرجات المزمع تنفيذها تحت الباب ٢٦ والمتوقعة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ مرة أخرى بشكل يختلف عن المقترحات الواردة في هذا البيان.

سادسا - الإجراء المطلوب أن تتخذه الجمعية العامة

٨ - لذا، فإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.2/56/L.11، فمن المقدر أن يلزم اعتماد إضافي مقداره ٣٥٢ ٥٠٠ دولار في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ تحت الباب ٢٦، الإعلام.